

# INCLUDE

## BUTLLETÍ 1

Desembre 2020

«Construint un marc europeu comú per a l'aprenentatge integrat de continguts i llengües (CLIL- AICLE) per promoure la ciutadania, la consciència cultural i el desenvolupament d'habilitats socials i personals a través de la cocreació de recursos educatius digitals oberts»

## Què és INCLUDE?

*Integrated Content and Language via a Unified Digital Environment* (INCLUDE) [Contingut i llengua integrat mitjançant un entorn digital unificat] és un projecte de tres anys (2019-2022) dins del programa Erasmus+ finançat per la UE per:

- desenvolupar un marc europeu comú per l'AICLE en l'escola secundària, mitjançant una plataforma en línia d'accés obert, multimodal i interactiva, útil pel professorat per desenvolupar i compartir unitats AICLE.
- promoure les competències clau, amb especial referència a la digital, personal i social, ciutadana i cultural.
- reflectir i promoure el concepte d'europeïtat d'una forma oberta i inclusiva.

## Què fem?

Com a participants de l'INCLUDE, integrem els coneixements de la recerca científica, el saber-fer i el procés educatiu real a l'institut per desenvolupar i comprovar unitats AICLE interdisciplinars, així com una plataforma digital multimèdia, concebuda com un recurs/eina oberta pel futur.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

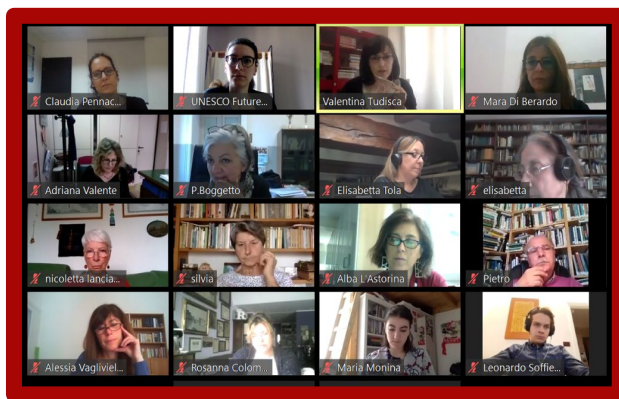
# INCLUDE

## Primer Esdeveniment Multiplicador Italià: perspectives en el futur de l'educació

El primer esdeveniment multiplicador italià, plantejat originalment com una conferència participativa amb taules rodones per al maig de 2020, va tenir lloc en línia a causa de la pandèmia del COVID-19.

L'esdeveniment es va titular "Officina 2020: Educació i Futurs", per donar un sentit de continuïtat a les iniciatives anteriors -l'Officina- que el grup d'investigació Estudis Socials de Ciència, Educació, Comunicació de l'Institut de Recerca sobre Població i Polítiques Socials del Consell Nacional de Recerca d'Itàlia (CNR-IRPPS) organitza anualment juntament amb el Ministeri italià d'Educació per promoure una reflexió sobre qüestions estratègiques d'educació i polítiques educatives. La introducció de la paraula "Futurs" en el títol es deu a una associació amb la iniciativa "Futurs d'Educació" desenvolupada per la UNESCO, que va ampliar la perspectiva temporal fins al 2050. L'Officina 2020 va consistir en "taules virtuals" sobre aquestes qüestions i, més àmpliament, sobre els objectius de l'educació i les competències, tenint en compte les dimensions de la incertesa.

Les primeres taules van tenir lloc el 28 d'abril i els dies 5 i 8 de maig, amb la participació d'uns 40 estudiants, professorat, i representants polítics i d'ONGs, i van ser retransmeses en directe. Una quarta taula virtual, el 13 de maig, es va afegir per promoure una connexió amb el projecte Erasmus+ "Global Science Opera" que impulsa els estudiants a la participació i compromís en la ciència a través de pràctiques d'art (GSO4SCHOOL), sobre la qüestió d'integrar la ciència i l'art en el camp educacional per desenvolupar la ciutadania científica.



Es va desenvolupar un lloc web per a l'Officina 2020, concebut com un espai virtual per promoure el debat i l'intercanvi d'experiències també després del final de l'esdeveniment.

# INCLUDE

## Primer Esdeveniment Multiplicador INCLUDE a Grècia

El primer esdeveniment Multiplicador a Grècia va ser organitzat pels dos socis grecs del projecte INCLUDE, és a dir, l'Institut 1r Gymnasium Experimental d'Atenes i la NTUA. Inicialment, estava previst que se celebrés a les instal·lacions de la 1a Escola Secundària Experimental d'Atenes el maig de 2020. Però finalment, a causa de l'emergència COVID, l'esdeveniment va tenir lloc en línia, utilitzant la plataforma Webex Event, el 18 de juny de 2020.

Després d'una breu introducció del projecte INCLUDE, es van discutir aspectes crucials del projecte, principalment: el disseny d'escenaris educatius, la implementació CLIL, els aspectes d'uropeïtat, la millora del material educatiu mitjançant l'ús de recursos no textuais (multimodalitat), les habilitats transversals i com promoure-les a través d'escenaris específics. La participació del British Council va ser crucial en l'esdeveniment, ja que va proporcionar coneixements de l'experiència internacional de la implementació del CLIL, així com similituds amb altres projectes que s'estan implementant en l'actualitat.



Després d'un descans curt, els participants van participar en un taller on van tenir l'oportunitat d'accedir a la plataforma de Moodle INCLUDE i estudiar el cas d'un escenari d'INCLUDE. En primer lloc, els participants van ser guiats a través de la plataforma per entendre la seva estructura i després van explorar un escenari d'INCLUDE modèlic. Després, se'ls va demanar que avaluessin fins a quin punt aquest escenari compleix els requisits dels escenaris INCLUDE utilitzant una escala de Likert (1 a 5). Abans de tancar l'esdeveniment, es van exposar els plans futurs del projecte INCLUDE, així com el dipòsit educatiu que es crearà l'any que ve.

En total, 55 professors i altres persones interessades van participar en l'esdeveniment. 17 dels participants eren membres del personal de les institucions organitzadores i 38 eren externs. La majoria part era professorat (27 de 38) però també hi havia responsables polítics d'educació (5 de 38), investigadors (5 de 38) i un membre de l'equip del British Council.

# INCLUDE

## Primer Esdeveniment Multiplicador a Romania: CLIL - entre teoria i pràctica

El primer esdeveniment Multiplicador a Craiova va ser organitzat en línia el 27 de maig de 2020 per l'Escola Secundària Mircea Eliade, i hi van participar diverses persones interessades locals.

Entre els participants hi havia dos professors universitaris de la Universitat de Craiova, especialitzats en ciències de l'educació; dos inspectors de la Inspecció del Comtat de Dolj; i dos convidats de la Prefectura de Craiova i l'Ajuntament. També va assistir com a convidat una persona de la nostra biblioteca local del comtat -la biblioteca Alexandru i Aristia Aman Dolj, així com professors d'altres grans ciutats de Romania. Estudiants de diferents edats van participar en l'esdeveniment, tant des de l'escola secundària com des de la universitat.

L'esdeveniment es va estructurar en tres seccions.

**Secció 1:** Després del discurs de benvinguda de la directora de l'escola Mircea Eliade, Genoveva Ioana, es va continuar amb una breu presentació del projecte per part de la coordinadora Lidia Cazacu. A continuació hi va haver dues xerrades claus a càrrec de la professora Tite Vilceanu, PhD, i el professor Alexandru Strunga, PhD de la Universitat de Craiova. La representant de la prefectura, Marina Andronache, va oferir un discurs sobre l'uropeïtat i els projectes europeus, mentre que la delegada de la Inspecció Escolar, Ani Draghici, va parlar sobre estratègies d'aprenentatge que donen suport al CLIL. La senyora Madalina Bailesteanu, de la Biblioteca del Comtat Alexandru i Aristia Aman Dolj, va presentar una àmplia gamma de materials que la biblioteca pot proporcionar al professorat per dissenyar els escenaris.

**Secció 2:** Hi va haver quatre sales de discussió en les quals es van presentar escenaris INCLUDE dissenyats pel professorat de l'escola Mircea Eliade: "Every drop counts", "EU-ID Card, I am a child, I have rights", "Neoclassicism in ar-kid-ecture" and "Water: importance, uses and protection measures."

**Secció 3:** Torn obert de paraula per discutir sobre els escenaris amb diferents comentaris i suggeriments.

L'esdeveniment va implicar un total de 18 participants in situ i 45 participants en línia. Es pot veure la gravació de vídeo de l'esdeveniment (en romanès)



# INCLUDE

## Dia d'estudi a Xipre: Nous Horitzons en l'Educació

La Universitat de Xipre, el 20 de novembre, va organitzar un esdeveniment públic en línia titulat "El projecte INCLUDE: Nous Horitzons en l'Educació". L'esdeveniment, en anglès, tenia com a objectiu introduir al professorat d'educació secundària la informació sobre habilitats i tècniques utilitzades en el projecte INCLUDE, per poder tal que la poguéssin transferir a les seves escoles.

Mohammed Shormani, de la Universitat de Xipre, va parlar de com INCLUDE es va gestar i iniciar, esdevenint el projecte actual amb els seus països socis, la seva missió i els seus objectius. Claudia Pennacchiotti, del Consell Nacional de Recerca d'Itàlia, es va centrar en les competències del l'enfocament INCLUDE i en com les competències s'han convertit en una part substancial dels plans d'estudi actuals. També va parlar de com les habilitats i competències s'incorporen en l'enfocament d'INCLUDE, especialment en escenaris d'inclusió, centrant-se principalment en el digital, de ciutadania, multilingüe, personal, social, aprenentatge per aprendre i consciència cultural.

Phoevos Panagiotidis, de la Universitat de Xipre, va parlar del CLIL com el terreny bàsic d'INCLUDE. Un cop introduït el CLIL com un valuós enfocament per a l'ensenyament i l'aprenentatge, es va centrar en els objectius CLIL, les 4Cs, el marc conceptual, el beneficis CLIL, el desenvolupament recent en CLIL i l'avaluació en CLIL. Després va parlar de com INCLUDE fa servir CLIL, moment en el qual afegí una cinquena "C", que és cooperació i recreació, integrant nous conceptes i habilitats com ara l'"europeïtat", i habilitats transversals i competències.

Cleopatra Kalogerakou, de la 1a Escola Superior Experimental d'Atenes, va presentar un escenari model d'INCLUDE titulat "Tourism in Europe", detallant components, activitats i exercicis. També va mostrar com es va crear l'escenari i com es van emprar i promoure els components bàsics -multimodalitat, europeïtat, habilitats transversals i competències clau.

La presentació final va ser realitzada per Shormani sobre el paper de la Universitat de Xipre en el programa d'avaluació, perfilant els elements –lingüístics i no lingüístics– a avaluar.





## INCLUDE: FORMACIÓ EN LÍNIA

A principis de novembre de 2020 (4 de novembre i 11 de novembre), es va dur a terme una formació de professors en línia de dos dies amb la participació de personal de totes les organitzacions associades. La formació havia estat programada inicialment per ser presencial a l'Institut 1r Gymnasium Experimental d'Atenes. A causa de l'emergència del COVID, la formació presencial es va posposar i va tenir lloc un breu esdeveniment de formació en línia. Això va donar l'oportunitat de participar a tot el professorat de les escoles associades que estaven interessat en l'INCLUDE. Així, hi van participar 45 professors i professores.

Les jornades, coordinades pel 1r Gymnasium Experimental d'Atenes i dissenyat juntament amb el NTUA, el CNR i la Universitat de Xipre, va abordar tres àrees principals: a) la metodologia d'INCLUDE; b) els sistemes de TIC d'INCLUDE; i c) l'avaluació dels escenaris d'INCLUDE. Es van utilitzar mètodes d'ensenyament participatiu per augmentar el compromís del professorat.

Les jornades consistien en presentacions curtes i dues sessions de taller. Durant el primer dia, les presentacions es van referir a les quatre característiques a incloure als escenaris (metodologia CLIL, multimodalitat, promoció de l'europeïtat i foment d'habilitats transversals i competències clau). A la sessió de taller, grups de professors de totes les escoles van tenir l'oportunitat de presentar un escenari que havien creat durant el primer any del projecte i rebre comentaris específics sobre els punts forts i febles dels seus escenaris, així com propostes de millores. Durant el segon dia, les presentacions van ser sobre temes com exemples específics d'escenaris que fomenten habilitats transversals; la política de drets d'autor d'INCLUDE i com trobar material multimèdia amb llicències de drets d'autor de Creative Commons que es puguin utilitzar en els escenaris; el repositori d'INCLUDE; l'avaluació dels escenaris; i, finalment, algunes pràctiques exemplars dels escenaris del primer any. Durant el taller, el professorat van tenir l'oportunitat d'utilitzar la plataforma moodle desenvolupada pel projecte INCLUDE per pujar un dels seus escenaris rebent orientació pas a pas.

Els primers comentaris de 24 dels professors participants sobre el contingut i l'organització de l'esdeveniment de formació van ser molt positius: van valorar la formació en termes de qualitat i rellevància a les seves necessitats amb una mitjana de 4,25/5.

# INCLUDE

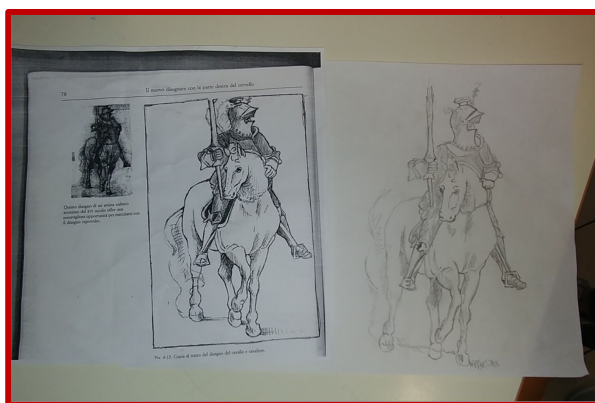
## Escenari INCLUDE que integra art i ciència presentat a la Conferència Internacional CASE-GSO4SCHOOL

L'enfocament multidisciplinari és la base del projecte INCLUDE. Un dels escenaris INCLUDE, "Top Down drawing exercise", es va presentar a la "CASE & GSO4SCHOOL International Conference: STEAM Approach in Science Education" (1-3 desembre 2020), centrat en la possibilitat d'ensenyar ciència utilitzant activitats artístiques. Sovint, el sistema educatiu se centra en el raonament lògic-deductiu i en sistemes que impliquen que totes les persones convergeixen a les mateixes solucions i respostes. Aquest tipus de pensament, si s'utilitza com a mode únic de pensament, impedeix a l'alumne "crear coneixement" i explorar totes les perspectives possibles, ja que implícitament estableix "barreres" i "prejudicis". Aquest enfocament no permet garantir que l'alumnat i, per tant, els futurs ciutadans, assoleixi les competències clau i la consciència útil per enfrontar-se a la vida en la seva complexitat. Per a això, és important tornar a descobrir la creativitat com una dimensió humana transversal que permet a la gent trobar noves rutes, pensar "fora de la caixa" i desenvolupar competències útils.

Els processos creatius són preciosos tant en l'art com en la ciència i estan estrictament relacionats amb una mena de pensament "lateral" i "divergent" que permet a la gent trobar perspectives alternatives i enfrontar-se a un problema aparentment "il·lògic".

L'objectiu d'aquest escenari educatiu és promoure el pensament lateral i el desenvolupament clau de competències dins de l'escola a través de l'expressió artística.

Atès que aquest tipus de pensament és inhibit pel context occidental, juntament amb les seves modalitats expressives, l'escenari educatiu proposa un exercici de dibuix "no convencional" per a les classes de ciència, dissenyat per l'artista Betty Edwards, com a mitjà per accedir i desbloquejar l'expressió artística i el pensament lateral connectat.



CASE & GSO4SCHOOL  
Conference

STEAM Approach in Science Education

Aquest enfocament va ser provat per primera vegada en una escola vocacional italiana el 2018, durant les classes de matemàtiques, i serà provat en escoles de diferents països europeus juntament amb altres escenaris INCLUDE durant el 2021.

# INCLUDE

## PERSPECTIVES SOBRE LES ACTIVITATS D'INCLUDE 2021

Durant el 2021, tenim la intenció de:

- **provar la plataforma interactiva d'INCLUDE** com un nou recurs educatiu obert que estarà disponible per al professorat;
- **provar els escenaris multimedia INCLUDE** en diferents països europeus;
- **crear nous escenaris multimedia INCLUDE;**
- **organitzar Esdeveniments Multiplicadors** a cada país participant en el projecte, per compartir el projecte INCLUDE i crear connexions amb altres projectes i persones interessades en els temes del projecte: metodologia CLIL, europeïtat, competències transversals, Recursos Educatius Oberts.

Si sou professorat que teniu curiositat per provar un escenari d'INCLUDE, ens podeu escriure a:

[include.management@irpps.cnr.it](mailto:include.management@irpps.cnr.it)

Us desitgem un feliç 2021!



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# INCLUDE

## PARTICIPANTS

ITÀLIA: CNR-IRPPS (international coordinator of the project)  
Istituto Comprensivo Carducci-King of Casoria

XIPRE: University of Cyprus

GRÈCIA: National Technical University of Athens  
1<sup>st</sup> Peiramatiko Gymnasio Athinas of Athens

ROMANIA: Școala Gimnazială Mircea Eliade de Craiova

ESPANYA: Institut Bisbe Berenguer de L'Hospitalet de Llobregat

Contacte: [include.management@irpps.cnr.it](mailto:include.management@irpps.cnr.it)  
Pàgina web oficial:: <https://www.include-erasmus.eu/>  
Facebook: <https://www.facebook.com/include.project>



National Research Council  
Institute for Research on Population and Social Policies



University  
of Cyprus



AI|LS



Școala Gimnazială "Mircea Eliade"



Istituto Comprensivo 3  
"Carducci - King" Casoria



Institut  
Bisbe  
Berenguer  
1<sup>st</sup>



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union